

Wentzinger-  
Sporthalle

Zum Turnierablauf  
bitte Seite 25  
beachten!!!



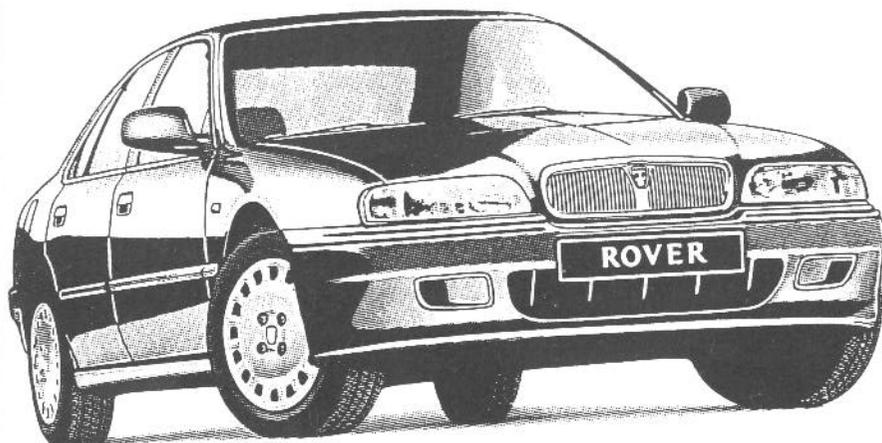
## 24. Freiburger Tischtennis-Stadtmeisterschaft am 12. Mai 1994

Offen für Südbaden  
und eingeladene Vereine

Eisenbahner-Sportverein Freiburg e. V.  
Abteilung Tischtennis



# Nightmare for the Upper Class.



\* unverbindliche Preisempfehlung ab Lager

**Rover 620 Si:** 2,0-l-Motor, 4-Zylinder, 16 Ventile, **96 kW** (131 PS), ca. 200 km/h, Fünfganggetriebe, Edelholzinterieur, elektr. Fensterheber vorne und hinten, ZV mit Infrarot-Fernbedienung, Alarmanlage. Preis: **34.900 DM\***, 600er Serie ab: **30.490 DM\***

Unser Rover-Händler in Ihrer Nähe heißt:

*Autoshaus Speck*

Rover-Haupt Händler

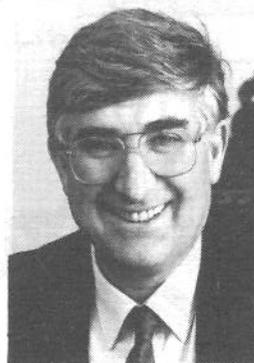
Auf der Auto-Meile Haid

Freiburg · Bötzingen Straße 25 · Telefon 0761/45235-0

**You're welcome.**



## Grußwort



**Sehr geehrte Damen  
und Herren,  
liebe Tischtennisfreunde,**

zur 24. Freiburger Tischtennis-Stadtmeisterschaft heiße ich alle Teilnehmer und Zuschauer in der Sporthalle der Wentzinger-Schulen herzlich willkommen.

Das mittlerweile traditionelle „Vatertags-Turnier“ des Eisenbahner-Sportvereins Freiburg bietet der gesamten südbadischen Tischtenniselite einen willkommenen Anlaß zum sportlichen Kräfteressen. Die regelmäßig gute Beteiligung zeigt, daß sich die Spielerinnen und Spieler in unserer Stadt wohlfühlen – zumal neben den kräftezehrenden Wettkämpfen die Geselligkeit nicht zu kurz kommt.

Dem Eisenbahner-Sportverein Freiburg danke ich für das große Engagement bei der Ausrichtung dieser Meisterschaft und wünsche ihm auch für künftige Aktivitäten alles Gute. Spielern und Zuschauern wünsche ich einen sportlich interessanten Verlauf der Wettkämpfe und gute Eindrücke von unserer Stadt.

DR. ROLF BÖHME  
Oberbürgermeister

# Sie sind am Zug!

Die Verantwortung für die eigene Gesundheit können wir unseren Versicherten nicht abnehmen. Als Krankenkasse für das Handwerk unterstützen wir unsere Mitglieder allerdings bei ihrer individuellen Gesundheitsvorsorge: so bieten wir ein ausführliches Programm zur Gesundheitsförderung mit Kursen, Seminaren und Vorträgen an, welches Sie kostenlos anfordern können.

Das Angebot gilt –  
jetzt sind Sie am Zug!

**IKK Freiburg**  
Wilhelmstraße 3 a  
79098 Freiburg  
Tel. 07 61 / 31 99-153

**Innungskrankenkasse**  
Die Krankenkasse, die Ihr Handwerk versteht



## Liebe Tischtennisfreunde



„Ich lese immer die Sportseite einer Zeitung zuerst. Die Sportseite berichtet über das, was die Menschen erreicht haben; die Titelseite der Zeitung hingegen verzeichnet hauptsächlich die Fehlschläge der Menschen.“

(Earl Warren, oberster Richter der USA)

Wer in den vergangenen zwölf Monaten die Tageszeitungen aufmerksam gelesen hat, wird dem Ausspruch von Earl Warren sicherlich einigen Wahrheitsgehalt abgewinnen können. Es geht hierbei weniger um eine realitätsfremde Vogel-Strauß-Haltung, als um den positiven Ausdruck von Leistung und Wettbewerb in unserer Gesellschaft.

Sport als Maßstab unseres alltäglichen Lebens? In unserem Sprachgebrauch jedenfalls haben Begriffe aus der Welt des Sports längst eine allgemein gebräuchliche Bedeutung erlangt: an unseren Arbeitsplätzen arbeiten wir selbstverständlich „im Team“, wir beachten die Regeln des „Fair play“ im Umgang miteinander und die „rote Karte“ gehört heute zu den üblichen Redewendungen.

Jede sportliche Disziplin hat ihre eigenen Regeln, nach denen sie ausgeübt wird; Regelverstöße und Fehlverhalten werden wiederum nach festen Vorgaben geahndet. Wer nach den Regeln mitspielt, akzeptiert damit gleichzeitig, daß er nach eben diesen Regeln gewinnen oder verlieren kann.

Ist der Sport also ein großes Trainingslager, in dem wir den Umgang mit Sieg oder Niederlage einüben können? Ich denke, daß dies zumindest für den Amateursport zu bejahen ist.

Aber nicht nur die Leistungen und Siege, die die Aktiven erreichen und über die die Presse berichtet, verdienen unsere Beachtung: hinter jeder Sportveranstaltung verbergen sich – meist ungenannt – Organisatoren und Helfer, die mit ihren Leistungen den Wettbewerb der Aktiven erst möglich machen. Daher gilt mein Dank der Tischtennisabteilung des ESV Freiburg, deren Mitglieder viele Stunden ihrer Freizeit der Vorbereitung und Durchführung dieser Stadtmeisterschaft gewidmet haben.

Den teilnehmenden Sportlern wünsche ich einen fairen und erfolgreichen Verlauf der Wettkämpfe, den Zuschauern spannende und unterhaltsame Stunden.

(Sylvia Apholt)  
Präsidentin des ESV Freiburg

IM DIENST

DER SICHERHEIT

UND DER UMWELT

**BILGER**

Münchhofstraße 2  
D-79106 Freiburg  
Telefon (07 61) 33 112  
Telefax (07 61) 22 112

Feuerlöscher  
Sprinkler  
RWA-Anlagen  
Co-Anlagen

Service  
Verkaufen  
Beraten  
Planen  
Bauen  
Schulen  
Lehren

**POLYFOAM®**  
Feuerlöschtechnik

**So-Rex®**  
Brandschutzservice GmbH

**maler pauly**



seit 35 Jahren  
pünktlich + zuverlässig +  
fachgerecht

Kunzenweg 6  
79117 Freiburg

 **67272**

## Liebe Freunde des Tischtennissports, liebe Tischtennis-Spielerinnen und -Spieler,



die Tischtennisabteilung des ESV Freiburg lädt auch dieses Jahr zu den **24. Freiburger Stadtmeisterschaften** ein. Wir – die Mitglieder der Tischtennisabteilung – freuen uns auf eine neue Herausforderung. Am Vatertag, **Donnerstag, den 12. Mai 1994**, werden wir das obige Turnier wieder ausrichten. Wir hoffen, recht viele Sportkameraden und Gäste begrüßen zu können. Allen Aktiven, ob jung oder junggeblieben, wünschen wir sportlichen Erfolg und viel Spaß am Vatertag in den Wentzinger-Sporthallen.

Wir werden jedenfalls unser Bestes geben. Dies gilt sowohl für die Vorbereitungen als auch für den Turnierablauf selbst, so daß die Voraussetzungen für spannende und schöne Stunden gewährleistet sind. Geprägt werden die Stadtmeisterschaften jedes Jahr durch die Spielerinnen und Spieler selbst. Wir hoffen auf einen harmonischen Verlauf der Veranstaltung.

An dieser Stelle wollen wir uns bei allen Firmen, die uns durch ihre Sachspenden oder Anzeigen in unserem Turnierheft unterstützen, herzlich bedanken. Ohne deren Engagement wären wir nicht in der Lage, dieses Turnier auszurichten.

Die Sachpreise von beträchtlichem Gesamtwert werden den Siegern und Plazierten eines jeden Wettbewerbs mit einer Urkunde frühestens 30 Minuten nach Beendigung des Endspieles ausgehändigt. Die Stadtmeisterin (Damen-Einzel A) und der Stadtmeister (Herren-Einzel A) erhalten außerdem einen Wanderpokal.

Unseren Gästen und aktiven Sportkameraden wünschen wir nochmals viel Spaß und viel Erfolg.

**ESV Freiburg, Abteilung Tischtennis, Bernd Baler**



- Das Junge Konto, das alles kann. ■ Kundenkarte für den Geldautomaten. ■ Zinsen wie beim Sparbuch. ■ Bargeldlos zahlen. ■ Natürlich kostenlos. Exklusiv für Schüler, Auszubildende und Studenten. ■ Reden wir darüber.

*Neu. Das Junge Konto.*

**Deutsche Bank**   
 Filiale Freiburg · Rotteckring 3

## Wir danken

recht herzlich allen Firmen und Freunden, die uns durch ein Inserat unterstützt und somit zum Gelingen dieses Turnierprogrammheftes beigetragen haben.

## Michael Rauber

Raumausstattung

Brombergstr. 17 c · 79102 Freiburg

Telefon 07 61 / 7 31 26

Telefax 07 61 / 70 96 73

- Polsterei
- Gardinen
- Stoffe / Zubehör

ZUTRITTSKONTROLLE  
Türe+Gitter+Tresor



**Einbruch + Feuerschutz**

Türkheimer Straße 4-6  
7800 Freiburg · Tel. 0761 / 82001

**SCHULER**

**SICHERHEIT**



Scherengitter

Rollgitter

Rolltore

Türkheimer Straße 4-6  
7800 Freiburg · Tel. 0761 / 82001

**SCHULER**

**SCHULER**



**Tresore**

Einbruchschutz  
Feuerschutz

Türkheimer Straße 4-6  
7800 Freiburg · Tel. 0761 / 82001

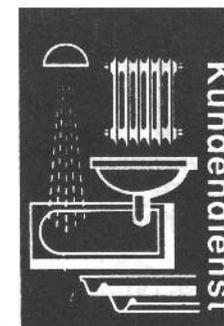
**SCHULER**

## Wir bitten

alle unsere Mitglieder und Freunde, bei ihren Einkäufen diese Firmen zu berücksichtigen.

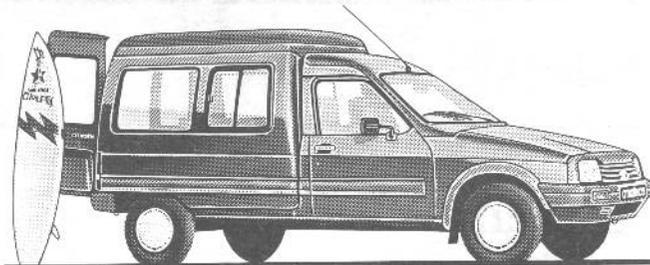
## Walter Vögele GmbH

- Blechnerei
- Sanitäre Anlagen
- Heizungsbau
- Planung
- Montage
- Kundendienst
- Fachmarkt



79111 Freiburg-St. Georgen · Gewerbegebiet Haid-West  
 Bötzingen Str. 74 · Tel. 07 61 / 4 10 74 · Fax 07 61 / 4 10 79

# CITROËN FAMILIALE: **C15** Der Viel- seitige.



- Bequem und komfortabel durch reichhaltige Ausstattung.
- Perfekt geeignet für Singles und Familien.
- Großzügiges Raumangebot, variabel nutzbar durch umklappbare Rücksitzbank.
- Als Diesel mit 44 kW (60 PS) oder Benziner mit 55 kW (75 PS).
- Extrem günstig in Anschaffung und Verbrauch.
- Das ideale Auto für Freizeit, Hobby und Beruf.

**CITROËN  
GARANTIE  
PLUS +**  
AUF WUNSCH BIS  
ZU 3 JAHREN ODER  
BIS 100.000 KM

Beachten Sie die günstigen  
Finanzierungs- und Leasing-  
Angebote der Citroën Bank.  
Sprechen Sie mit uns.



Bad Säckingen:	Autohaus R. Jost	07761/2797
Donauschingen:	Autoh. W. Schropp GmbH	07705/239
Laufenburg-Ost:	Autohaus Schwander	07763/4100
Lörrach:	Autohaus Becker	07621/2889
Schopfheim:	Raiffeisen Z. G.	07622/9174
Singen:	Autoh. A. Gohm GmbH	07731/65041
VS-Schwenningen:	Autoh. Ragg & Schuldner GmbH	07720/63401
Weil a. Rh.:	H. Kreutner GmbH	07621/71216
Wutöschingen 3:	Autohaus Edgar Fink	07746/5417

**CITROËN C15 FAMILIALE. EINER FÜR ALLE.**

## Aufruf

Für eine frühzeitige Abgabe der Meldungen  
wären wie sehr dankbar.

Sie unterstützen damit unsere Bemühungen  
für einen reibungslosen Turnierablauf.

### Ihr Partner für Spitzenleistung

**Volksbank  
Freiburg**



**Fitness-Training · Bodybuilding · Solarium · Sauna  
Ernährungsberatung · Bistro · Gymnastik**

**Wöhlerstraße 1-3 · 79108 Freiburg · Telefon 07 61/50 04 06  
Inh. Roland Hartmann**

## **GYMNASTIKPROGRAMM**

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Sonntag
	9.15– 10.00		9.15– 10.00		10.30– 11.15
17.00– 18.30 Kick- Boxing Frauen	17.00– 18.30 Selbst- verteid. Frauen	17.00– 18.30			11.15– 12.00
18.30– 19.15	18.30– 19.15	18.30– 19.15	18.30– 19.15	18.30– 19.15	
19.15– 20.00	19.15– 20.00	19.15– 20.00	19.15– 20.00	19.15– 20.00	

**Fitnessstraining, Gymnastik und Sauna auch über 10er-Karte möglich**

## **ESV-Freiburg**

- Tischtennisabteilung -

**sucht**



**für seine  
Bezirks- und  
Kreisklassenmannschaften ...**

... Spieler, denen neben dem Sport auch die Geselligkeit in der Mannschaft wichtig ist.

Haben wir Dein Interesse geweckt, dann schau doch mal unverbindlich bei uns vorbei,

*Dienstags von 19.45–21.45 Uhr im Gymnastiksaal  
der Hansjakob-Schule, Freiburg, Eschholzstraße,  
Straßenbahnhaltestelle Stühlinger Kirche.  
Weitere Trainingsabende stehen zur Verfügung.*

oder melde Dich telefonisch bei unserem Abteilungsleiter unter der Rufnummer 0761/86791.

Wir freuen uns, Dich kennenzulernen!

Freiburg

Lernen Sie Schmuck  
als individuellen  
Ausdruck Ihrer  
Persönlichkeit kennen.

Bertoldstr. 43

Haltestelle am

*Katja Löh*

Stadttheater

Goldschmiede

Mo. geschl.

T: 20 20 200

*Gaststätte*  
*Frohe Einker*

empfeht sich den  
Freiburger Sportlern

**79106 Freiburg im Breisgau**  
Lehener Str. 19, Telefon 27 23 88

Auf Ihren Besuch  
freut sich

Nebenzimmer und Saal

**Familie Höfflin**

## Ergebnisliste der 23. Freiburger Tischtennis-Stadtmeisterschaft vom 20. Mai 1993

### Herren-Einzel A

1. Thorsten Spitznagel, TTC Wehr
2. Thomas Sachs, TTC Willstätt
3. Marcus Bremgartner, TTSV Kenzingen
3. Erik Schüler, FC Mulhouse

### Herren-Einzel B

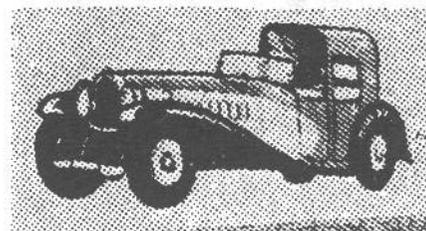
1. Michael Pierrel, FC Mulhouse
2. Armin Hirt, TuS Rammersweier
3. Norbert Mann, TTV Richtsberg-Marburg
3. Jörg Schäfer, TTSV Kenzingen

### Herren-Einzel C

1. Michael Panter, TuS Rammersweier
2. Armin Hirt, TuS Rammersweier
3. Bernd Vollmer, TV Breisach
3. Farid Degdag, TTC Mulhouse

### Herren-Einzel Sonderwettbewerb

1. Gunnar Weidner, TV Denzlingen
2. Sven Seufert, TV Breisach
3. Markus Napoleone, TTSV Kenzingen
3. Rainer Baier, TV Britzingen



**Kfz-Instandsetzung**  
**Blechnerei**  
**Lackierfachbetrieb**

# Stoll + Scherin

**79108 Freiburg im Breisgau**  
**Leinenweberstraße 2**  
**(Industriegebiet Hochdorf)**  
**Telefon (07 61) 13 20 42**

**OGA** - Getränke der Qualität zuliebe



## Nahrung

brauchen Tischtennisspieler in fester und flüssiger Form. Unsere Damen werden in gewohnt charmanter Weise für Ihr leibliches Wohl sorgen.



- Partyservice  
- Immer frische Fleisch- + Wurstwaren  
**BERTOLDSTR. 27 - Tel. 07 61 / 3 39 67**

### Herren-Einzel Senioren

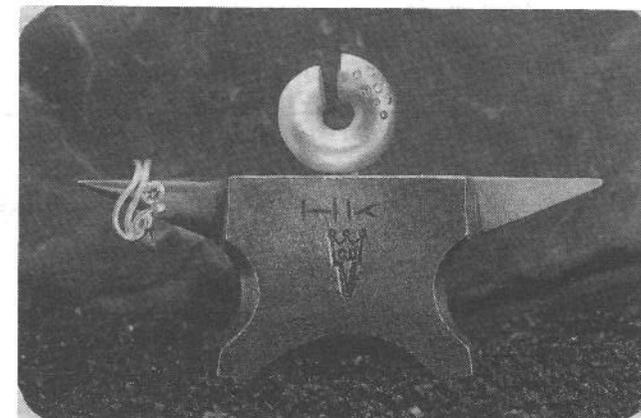
1. Hans-Jürgen Neumann, SV Kirchzarten
2. Hans-Georg Slaneinski, Alem. Müllheim
3. Helmut Hirt, TV Breisach
3. Gerhard Kuß, ESV Freiburg

### Damen-Einzel A

1. Renate Zähringer, Blau-Weiß Freiburg
2. Brigitte Kraus, TTC Wehr
3. Ariane Spitznagel, TTC Wehr
3. Christiane Gaiser, TTC Willstätt

### Damen-Einzel B

1. Brigitte Kraus, TTC Wehr
2. Petra Kunzelmann, FT Freiburg
3. Doris Spiess, TV Hauingen
3. Judith Zimmermann, FT Freiburg



**H. P. Kaltschmidt**  
Goldschmiedemeister  
Edelsteinfasser

Schusterstraße 50  
79098 Freiburg  
Tel. 07 61 / 2 44 80

mit der besonderen Dekoration



Putz + Stukk - 79111 Freiburg - Bötzing Str. 66

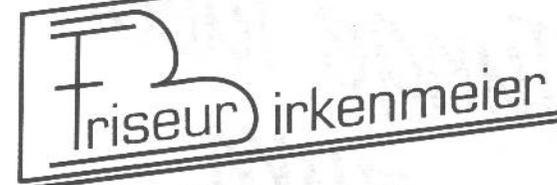
Telefon (0761) 47 80 60



**KEPES MULDENDIENST GMBH**

79111 Freiburg - Bötzing Str. 66  
Telefon 0761 / 4 78 06 50

Petra Pung



Breisgauerstr. 57  
79110 Freiburg-Lehen

☎ 07 61 / 8 21 32

**Herren-Doppel A**

1. Manfred Grab / Thorsten Spitznagel  
TTC Wehr
2. Jürgen Eise / Martin Frey  
TTC Zell / DJK Offenburg
3. Stefan Hugger / Mario Danner  
TV Breisach
3. Markus Meyer / Thomas Sachs  
TuS Hüfingen / TTC Willstätt

**Herren-Doppel B**

1. Harald Karnich / Mathias Kubicki  
ESV Weil
2. Rainer Deutsch / Konrad Heizmann  
TuS Teningen
3. Carsten Kuck / Jörg Zimmermann  
TTC Wehr
3. Jean-Pierre Remy / Michael Pierrel  
FC Mulhouse

BERATUNG · PLANUNG · BAULEITUNG

**INGENIEURBÜRO FÜR BAUWESEN**

**K. FRISCH · O. LORENZ**

**ZASIUSSTRASSE 84 · 79102 FREIBURG**

TEL. 07 61 / 70 65 17 · FAX 07 61 / 70 65 13

**KANAL-WASSER-STRASSE — GESTALTUNG**

*Junge ideen  
zum  
mitnehmen*



**79238 Ehrenkirchen - Norsingen**  
**An der Bundesstraße 3 · Tel. (0 76 33) 20 22**

**Herren-Doppel C**

1. Michael Panter / Armin Hirt  
TuS Rammersweier
2. Markus Frei / Gerhard Paschotta  
VfR Stockach
3. Helmut Hirt / Bernd Vollmer  
TV Breisach
3. Wolfgang Pünter / Hans-Georg Slaneinski  
SV St. Blasien / Alem. Müllheim

**Herren-Doppel  
Senioren**

1. Kalle Gern / Hans-Jörg Neumann  
SV Kirchzarten
2. Roger Schock / Gerhard Kuß  
Sonnland Freiburg / ESV Freiburg
3. Harro Herzog / Rainer Baier  
TTC Zell / TV Britzingen
3. Walter Höllstein / Serge Spiess  
TV Kandern / ESV Weil

**WERU**  
Fenster+Türen

**Qualität aus Meisterhand.**

Fenster und Haustüren von WERU sind beispielhaft in puncto Qualität und Verarbeitungstechnik. Sie werden Stück für Stück nach Maß gefertigt und meisterhaft von uns, dem autorisierten WERU Fachbetrieb montiert. Das WERU Programm hält für jeden individuellen Fenster- und Haustürenwunsch eine Lösung bereit. Nicht zuletzt geben wir 5 Jahre Garantie auf alle WERU Produkte.

**PAUL**

Ihr WERU  
Fachbetrieb  
Leonhard Paul  
GmbH

Zinkmattenstraße 14 · 79108 Freiburg i. Br. · Telefon: 07 61 / 5 01 21

NEU



NEU

CITROËN empfiehlt TOTAL

## XANTIA TURBO Diesel

- hydractives Sicherheits-Fahrwerk der 2. Generation
- ABS serienmäßig
- speziell verstärkte Fahrgastzelle und Heckpartie
- integraler Seitenaufprallschutz in allen Türen
- exzellente Verarbeitungsqualität
- überzeugendes Raumangebot
- schon ab DM 39.500,-

Erleben Sie den Xantia auf einer Probefahrt bei:

Maier-Kucera	Auggen	0 76 31 / 34 98
Auto Schubert	Bad-Krozingen	0 76 33 / 41 67
Thiede		
Automobile	Emmendingen	
Autohaus Rüd	Freiburg-Nord	07 61 / 50 80 55
H. G. Tobai	Freiburg-Merzhäuser	07 61 / 40 50 31
O. Orth	Neuenburg	0 76 31 / 7 23 06



**CITROËN**  
MEHR ALS SIE ERWARTEN.

**CITROËN**  
**GARANTIE**  
**PLUS +**

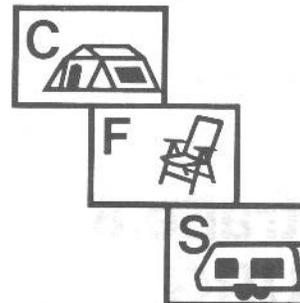
AUF WUNSCH BIS  
ZU 3 JAHREN ODER  
BIS 100.000 KM

### Damen-Doppel

1. Christiane Gaiser / Martina Krause  
TTC Willstätt
2. Brigitte Kraus / Ariane Spitznagel  
TTC Wehr
3. Renate Zähringer / Silke Zimmermann  
Blau-Weiß Freiburg / FT Freiburg
3. Michaela Schätzle / Doris Spiess  
TuS Hüfingen / TV Hauingen

### Mixed

1. Christiane Gaiser / Thomas Sachs  
TTC Willstätt
2. Ariane Spitznagel / Thorsten Spitznagel  
TTC Wehr
3. Martina Krause / Martin Frey  
TTC Willstätt / DJK Offenburg
3. Michaela Schätzle / Markus Meyer  
TuS Hüfingen



**LMC**



Stützpunkthändler  
für Südbaden

## Camping-Freizeit-Service CFS Hentrich GmbH

Gewerbestr. 71 · 79194 Gundelfingen  
Tel. 07 61 / 58 22 21 · Fax 07 61 / 58 48 37

## Dieter Fahrländer Immobilien

Seit über 20 Jahren  
Verkauf, Verwaltung und Vermietung  
von Haus- und Grundbesitz

**Grünwälderstraße 6**  
**79098 FREIBURG**  
**Telefon 07 61 / 3 34 16**  
**Telefax 07 61 / 3 14 65**

## HERZLICH WILLKOMMEN IN DER SCHWARZWALDHauptstadt

### Herzlich willkommen in der Schwarzwaldhauptstadt

Über Freiburg Erschöpfendes zu sagen, ist nicht möglich, erst recht nicht mit ein paar Zeilen. Darum ein paar Stichworte über die Stadt der Gotik, des Weines und des Waldes.

Freiburg hat fast 200 000 Einwohner und liegt auf 270 m Meereshöhe. Mitten durch die Stadt führt der 48. Breitengrad nördlicher Breite. Das Gewerbe ist geprägt von der chemischen Industrie, elektromedizinischem Apparatebau, feinmechanische Geräte, Möbel, Druckereien und Verlagen.

Die Universität, die pädagogische Hochschule und die Kliniken ziehen viele Studierende in die Stadt.

Ein Markenzeichen der Stadt sind die „Bächle“, die in etwa sechs Kilometer Länge durch die Rinnen der Altstadt fließen. Im Westen der Stadt befindet sich ein wunderschönes Thermalbad. Der alte Stadtkern wurde durch einen Luftangriff im November 1944 fast völlig zerstört, das Rathaus wurde weitgehend in der ursprünglichen Form wieder aufgebaut. Freiburgs Ruhm ist jedoch das Münster aus dem 11. Jahrhundert, jedoch nie wird der Anblick des Münsters ganz frei von Baugerüsten sein. Immer wird in irgendeinem Abschnitt der weiche Sandstein erneuert. Eine Glocke im Turm ist die älteste Deutschlands und wiegt 100 Zentner.

Das Kolorit der Stadt wird geprägt durch den Markt rund um das Münster herum. Dort bieten Bauern aus den umliegenden Dörfern Obst und Gemüse, Blumen, Honig, Eier, Speck, Blu-

men und Strohschuhe an. Der Markt lädt ein zum Umschauen und sich gemächlich unters Volk zu mischen.

Die Fußgängerzone muß man erlebt haben, besonders samstags musizieren Studenten und allerlei Künstler auf der Straße, die dafür sorgen, daß der Stadtbesucher in eine quirlige Stimmung versetzt wird.

Die Offenheit Freiburgs gegenüber der Welt drückt sich in der Verbindung zu den Partnerstädten aus. Dies sind Besançon (Frankreich), Padua (Italien), Innsbruck (Österreich), Guildford (England), Madison (USA), Matsuyama (Japan), Lviv (Ukraine), Kanada und Granada (Spanien).

Aber nicht nur die Stadt ist eine Reise wert. Die wunderschöne Umgebung mit Kaiserstuhl (Wein) und der Rheinebene oder der 1284 Meter hohe Hausberg Schauinsland sind schnell erreichbar und bieten dem Gast einen liebenswerten Ausblick.

Die Gastronomie mit dem badischen Wein, der von der Sonne verwöhnt ist, hält Leib und Seele zusammen. Es lohnt sich also, Freiburg zu besuchen.

Wie sagte Goethe? „Verweile doch, du bist so schön!“

**Christoph Junge**  
**KARTEN** design  
In den Sauermatten 10  
79249 Merzhausen  
Ruf: 07 61 / 40 36 79

Wir drucken und gestalten Karten für jeden Anlaß, z. B. originelle Hochzeits-, Einladungs-, Eintritts-, Post-, Tisch-, Trauerkarten und Briefe.

Öffnungszeiten: Mo.-Do., 8-16 Uhr, Fr., 8-13.30 Uhr.

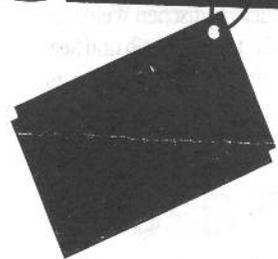


**Ihr Fachmann für Fußbodenbeläge!  
Im Industriegebiet Süd**

Unterbodenrenovierung Spanplattenverlegung Trockenestriche Treppenbeläge	Lieferung und Verlegung von PVC- und Teppichbelägen aller Art	Großauswahl Beratung und Verkauf in unserer Teppichhalle
---	--	---

**Josef Bendel GmbH & Co. KG · Todtnauer Str. 4  
79115 Freiburg · Telefon (07 61) 4 30 35**

# GASTHAUS ZUM TIROLER



**FREIBURGS  
Schnitzel-Paradies**  
 Jedes Schnitzel  
 +1 Beilage nach Wahl  
**DM 13,50**

Durchgehend von 11.00 bis 23.00 Uhr

**Tiroler Spezialitäten · Österr. Süßspeisen**

**Ecke Kirchstr./Lorettostr. · Tel. 0761/74766 · Freiburg**

## Wichtiger Hinweis zum Turnierablauf

Seit einigen Jahren wickeln wir die Freiburger Stadtmeisterschaften mit Hilfe von selbst erstellten EDV-Programmen ab. Im Vorjahr hatten wir zwei Personalcomputer (Jugend und Erwachsene getrennt) im Einsatz. Diese Version hat sich bewährt.

Nach der Entrichtung des Startgeldes erhält jeder Teilnehmer eine Meldbestätigung mit einer Starter-Nummer. Es ist für den weiteren Turnierablauf sehr wichtig, daß jeder Aktive **diese Bestätigung aufbewahrt und zu den Doppel-Meldungen vorlegt**. Wie sicherlich bekannt, nehmen wir die Doppel-Meldungen erst im Verlaufe des Turniers entgegen.

In den letzten Jahren sind wir in den Vorrunden immer ohne Schiedsrichter ausgekommen. Die Aktiven haben ihre Spiele selbst gezählt. Dadurch waren wir in der Lage die einzelnen Wettbewerbe – im Interesse aller – schneller abzuwickeln. Wir wollen diese Lösung beibehalten, **weshalb wir den Erstgenannten einer aufgerufenen Paarung bitten, den Schiedsrichter-Zettel an der Turnierleitung abzuholen**. Der Sieger eines Spieles bringt diesen Zettel bitte ausgefüllt zurück.

Die letzten Vier eines Wettbewerbes wollen bitte die an der Turnierleitung ausgelegten Listen – hinsichtlich der Schreibweise des Namens und des Vereines – überprüfen, damit wir die Urkunden korrekt ausstellen können. Nur so ist danach eine reibungslose Urkundenübergabe und Preisverteilung möglich.

**Eine Bitte bleibt noch offen.** Leider können wir für Kleider und Wertsachen keine Haftung übernehmen, weshalb jeder selbst auf diese Dinge aufpassen sollte. Des weiteren sollten die Umkleieräume und Duschen einigermaßen sauber verlassen werden. So kann jeder durch sein eigenes Verhalten zum Gelingen des Turnierablaufes beitragen.

Wir haben natürlich auch an das leibliche Wohl der Kameraden und Gäste gedacht. Im Foyer halten unsere Damen – in gewohnt charmanter Weise – Speisen und Getränke bereit.

*ESV Freiburg, Abteilung Tischtennis, Bernd Baier*

**BIRKENMEIER**  
 GAS • WASSER • SANITÄR



Jürgen Birkenmeier • Breisgauerstrasse 57 • 79110 Freiburg  
 Ruf 0761-806999 • Fax 809199

Elektrofachgeschäft

# ELEKTRO- MÜTTER GmbH



Wir planen und projektieren

Wir führen fachmännisch aus  
Installation von Licht-, Kraft-  
und Schwachstromanlagen  
in Neubauten, Umbauten und  
Altbausanierung und Ausführung  
sämtlicher Reparaturen

79102 Freiburg im Breisgau, Zasiusstraße 28, Telefon 07 61 / 7 35 33

## Ausschreibung zur 24. Freiburger Tischtennis- Stadtmeisterschaft am 12. Mai 1994 in den Sporthallen des Wentzinger-Gymnasiums

<b>Veranstalter</b>	ESV Freiburg, Abteilung Tischtennis
<b>Austragungsort</b>	Große und Kleine Sporthalle des Wentzinger-Gymnasiums, Falkenbergerstraße, 79110 Freiburg, Stadtteil Mooswald
<b>Gesamtleitung</b>	Bernd Baier
<b>Turnierleitung</b>	Mitglieder der Tischtennisabteilung des ESV Freiburg
<b>Oberschiedsrichter</b>	Andreas Haag (TV Denzlingen) Verbandsschiedsrichter
<b>Austragungsmodus</b>	Einfaches KO-System auf zwei Gewinnsätze, mit Ausnahme des Herren-Endspiels der A-Klasse, das auf drei Gewinnsätze ausgetragen wird.
<b>Tische und Bälle</b>	Das Turnier wird in zwei Hallen auf 25 Tischen ausgetragen. Verwendet werden 3-Stern-Bälle (Schildkröt) oder gleichwertiges Fabrikat.
<b>Spielbedingungen</b>	Gespielt wird nach den Regeln der ITTF in der Fassung der Wettspielordnung des DTTB. Die Anordnungen der Turnierleitung sind zu befolgen. Die Mißachtung von Maßnahmen, die durch die Turnierleitung angeordnet werden, kann zum Ausschluß von der weiteren Turnierteilnahme führen.
<b>Schiedsrichter</b>	Bis zum Halbfinale zählen die Spieler selbst. Auf Wunsch eines Spielers wird die Turnierleitung jedoch schon vor dem Halbfinale einen Schiedsrichter stellen.
<b>Meldungen</b>	Die Meldungen erfolgen an <b>Bernd Baier, Elsässer Straße 61, 79110 Freiburg.</b> Bitte für die Abgabe der Meldung nur das dieser Ausschreibung beigelegte Formular verwenden.
<b>Meldescluß</b>	<b>Samstag, der 7. 5. 1994 (Posteingang)</b>

Geöffnet täglich von 9.00–1.00 Uhr  
 Sonn- und Feiertag 11.00–1.00 Uhr  
 Samstag 13.00–18.00 Uhr.

*Rats Cafe*



Irmgard  
 Beierkunlein

Hauptstraße 23  
 79199 Kirchzarten  
 Tel. (0 76 61) 28 81

## Alles aus einer Hand

- Beratung
- Maurer- und Betonarbeiten
- Bautrockenlegung
- Altbausanierung
- Zimmererarbeiten
- Schreinerarbeiten
- Sämtliche Reparaturarbeiten

Fa. Wilhelm Schäfer  
 Ensishheimer Str. 2 a  
 79110 Freiburg  
 Telefon 8 40 61

seit 1898



### Wettbewerbe: Erwachsene

Herren-Einzel A  
 Herren-Doppel A

Herren-Einzel B  
 Herren-Doppel B

Herren-Einzel C  
 Herren-Doppel C

Herren-Sonderklasse  
 (für C-Spieler, die einer  
 Kreisklassenmannschaft  
 angehören)

Senioren-Einzel  
 (Stichtag: 1. 7. 1953)

Damen-Einzel A  
 Damen-Einzel B

Damen-Doppel  
 (nur 1 Wettbewerb)

Mixed

### Jugend und Schüler

Jungen-Einzel  
 Jungen-Doppel  
 (Stichtag: 1. 7. 1976)

Mädchen-Einzel  
 Mädchen-Doppel  
 (Stichtag: 1. 7. 1976)

Schülerinnen-Einzel A/B  
 (Stichtag: 1. 7. 1979)

Schülerinnen-Einzel C/D  
 (Stichtag: 1. 7. 1981)

Schüler-Einzel A/B  
 (Stichtag: 1. 7. 1979)

Schüler-Einzel C/D  
 (Stichtag: 1. 7. 1981)

Schüler-Doppel  
 (nur ein Wettbewerb)

Schülerinnen-Doppel  
 (nur ein Wettbewerb)

### Startberechtigung

### Einzelwettbewerbe

Grundsätzlich ist jeder Teilnehmer in der Klasse seiner Einstufung auf Verbandsebene spielberechtigt. C-Klassenspieler, die in der Spielzeit 1993/94 einer Kreisklassenmannschaft angehört haben, können im Sonderwettbewerb und in der C-Klasse spielen **oder** in der C-Klasse und in der B-Klasse, **jedoch nicht in allen drei Klassen**. Alle anderen C-Klassen-Spieler können in den C- und B-Wettbewerben starten. B-Klassen-Spieler können auch im A-Wettbewerb starten.

*Wir weisen ausdrücklich darauf hin, daß ein Start in drei Einzelwettbewerben ausgeschlossen ist.*

**Dies gilt auch für Seniorenspieler.**

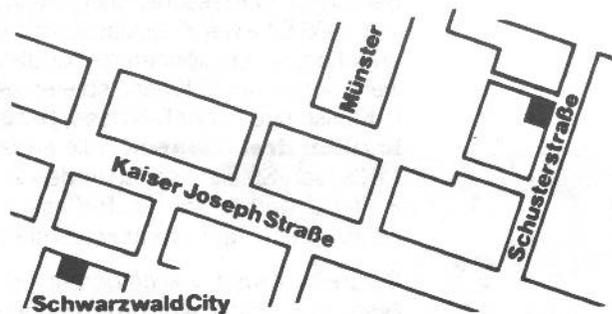
SETZEN SIE AUF REES:

Rasanter Start ins  
**LEDER-Frühjahr 94!**



**LEDER REES**

in Freiburg: Schusterstraße 23·Schwarzwald-City



### Doppelwettbewerbe

Die Doppelwettbewerbe finden in den aus-  
geschriebenen Klassen statt:

- kein Doppelwettbewerb in der Sonderklasse
- bei den Damen nur ein Doppelwettbewerb

Bei den Herren können C-Klassenspieler auch  
im B-Doppel, B-Klassenspieler auch im  
A-Doppel starten.

Für die **Jugendwettbewerbe** gilt folgen-  
des:

Grundsätzlich ist jeder Teilnehmer in seiner  
Altersklasse spielberechtigt.

A/B-Schüler/innen können auch im Jugend-  
wettbewerb starten. C/D-Schüler/innen können  
auch im A/B-Wettbewerb starten.

Es ist nur die Teilnahme an **einem** Doppel-  
wettbewerb gestattet.

### Teilnahme- berechtigung

Teilnahmeberechtigt sind alle Spieler und  
Spielerinnen, die im Besitz eines gültigen  
Spielerpasses des STTV sind sowie alle Mit-  
glieder der vom ESV Freiburg eingeladenen  
Vereine.

Die Teilnehmer werden ausdrücklich aufgefor-  
dert, ihre Spielerpässe mitzubringen und auf  
Verlangen vorzuweisen.

### Startgebühren

Erstwettbewerb	5,00 DM
Zweitwettbewerb	3,00 DM
Doppel je Teilnehmer	2,50 DM
Jugendliche u. Schüler pauschal	5,00 DM
Nachmeldungen einheitlich	5,00 DM

### Zeitplan A für Damen u. Herren Große Halle

08.00 Uhr	Hallenöffnung
09.00 Uhr	Herren-Einzel C
10.45 Uhr	Herren-Doppel B
12.00 Uhr	Herren-Sonderwettbewerb
13.00 Uhr	Herren-Einzel B
14.30 Uhr	Herren-Doppel C
14.30 Uhr	Damen-Doppel
15.00 Uhr	Herren-Einzel A
16.00 Uhr	Damen-Einzel A
ab 17.00 Uhr	übrige Wettbewerbe



## Ristorante · Pizzeria Ochsenbrugg

Inhaber Giuseppe Vintrid  
Stühlingerstraße 34  
79106 Freiburg  
Telefon 0761/280610

**Küche:** gutbürgerliche Küche, italienische Spezialitäten, Pizza aller Art frisch zubereitet. **Kapazitäten:** Nebenraum für Tagungen und Feierlichkeiten. **Lage:** ruhig. **Besonderes:** alle italienischen Gerichte auch zum Mitnehmen, große Terrasse. **Getränke:** Weine der Region, erlesene italienische Weine, verschiedene Biere. **Geöffnet:** täglich von 11.00 bis 14.30 und von 17.30 bis 24.00 Uhr.



Täglich geöffnet

### Zeitplan B für Jugend und Schüler Kleine Sporthalle

08.00 Uhr Hallenöffnung  
09.00 Uhr Jungen-Einzel  
11.00 Uhr Mädchen-Einzel  
12.00 Schüler- und Schülerinnen-  
Einzel A/B  
14.30 Uhr Schüler- und Schülerinnen-  
Einzel C/D  
ab 15.30 Uhr Doppelwettbewerbe

### Preise und Urkunden

Für die Sieger und Plazierten stehen Urkunden und wertvolle Sachpreise zur Verfügung. Diese werden frühestens 30 Minuten nach Beendigung der einzelnen Wettbewerbe ausgegeben.

Die Stadtmeister im Damen-Einzel und im Herren-Einzel (Klasse A) erhalten Wanderpokale.

### Nachmeldungen

Für das Herren-Einzel C und das Jungen-Einzel sind **Nachmeldungen am Turniertag bis 8.30 Uhr**, für die übrigen Wettbewerbe bis spätestens 30 Minuten vor dem im Zeitplan vorgesehenen Beginn möglich.

Es besteht **kein Anspruch auf Setzung oder Neuauslosung**.

### Besonderer Hinweis für Doppel- meldungen

Die Meldungen für alle Doppelwettbewerbe, auch die der Jugendlichen und Schüler, werden erst am Turniertag nach Aufruf entgegengenommen. Dies gilt generell, nicht nur für die zum Turnier nachgemeldeten Teilnehmer.

### Auslosung

Die Auslosung findet statt am **Dienstag, den 10. Mai 1994, ab 18.30 Uhr, im Gasthaus „Frohe Einkehr“, Lehener Straße 19, Freiburg i. Br., Tel.: 07 61 / 27 23 88.**

Die Auslosung beschränkt sich auf die Einzelwettbewerbe.

Die Auslosung der Doppel findet am Turniertag statt.

Änderungen im Turnierablauf behält sich der Veranstalter vor. Das Turnier ist genehmigt unter der laufenden Nr. 06/94.

### ESV Freiburg – Abteilung Tischtennis

# JEDEM SEIN SUZUKI.

Mehr als 13 Mio. Suzuki-Automobile weltweit bereits zugelassen. Steigen auch Sie um! Auf Suzuki!



Anders als alle anderen.



Abb.: SJ Samurai de Luxe, Cabrio und Suzuki-Original-Zubehör.

Abb.: Vitara de Luxe, Cabrio und Suzuki-Original-Zubehör.



Abb.: Swift 1,3 GL und Suzuki-Original-Zubehör.



Abb.: Swift 1,0 GL und Suzuki-Original-Zubehör.



**Autohaus SUZUKI-Vertragshändler  
Weber + Ruppel GmbH**

Riegeler Straße 15 · 79111 Freiburg  
Telefon 07 61 / 4 20 07 / 8 · Telefax 07 61 / 4 34 60

# 100.000 FAHREN SUZUKI SWIFT...



Abb.: Swift 1,0 GL und Suzuki-Original-Zubehör.

## ... UND DAS HAT SEINE GRÜNDE!

- 1. Grund:**  
5,3 l Benzin bleifrei auf 100 km im Drittmix!  
(Vergleichswert nach 80/1268/EWG).
- 2. Grund:**  
2. Platz der Modellreihe Swift in der  
ADAC-Pannensstatistik.  
Quelle: ADAC motorwelt, 5/93.

- 3. Grund:**  
Das Kosten/Leistungsverhältnis.  
Sie bekommen hohe Qualität zum  
fairen Preis!

Jetzt sollten auch Sie einsteigen in den Suzuki Swift.



Anders als alle anderen.

## FINANZIERUNGS-ANGEBOT

**Autohaus SUZUKI-Vertragshändler  
Weber + Ruppel GmbH**

Riegeler Str. 15 · 79111 Freiburg · Tel. 0761/4 20 07/8 · Fax 0761/4 34 60

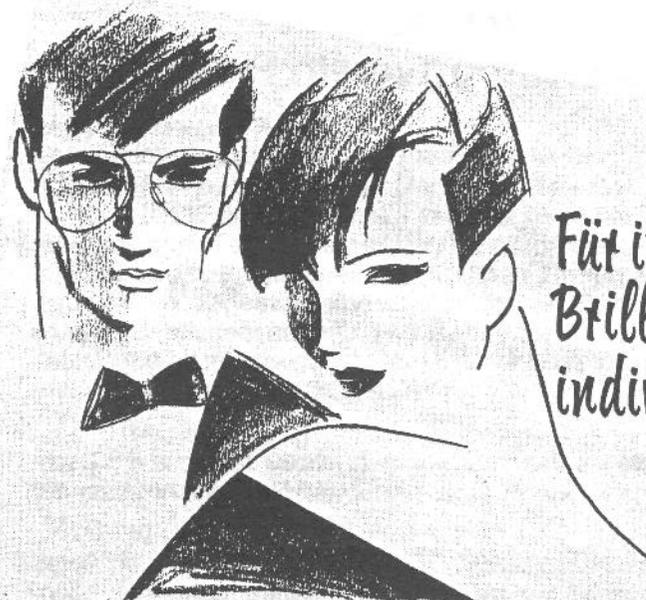
**Kommen Sie zu einer Probefahrt.**



## Eisenbahner-Sportverein Freiburg e. V. – ein vielseitiger Verein.

Außer Tischtennis  
können Sie beim ESV Freiburg folgende Sportarten  
ausüben:

<b>Fußball</b> Michael Kiner	Moosgrund 19 79110 Freiburg	G: (0761) 319 42 23 P: (0761) 13 27 03
<b>Handball</b> Horst Brändle	Lehener Str. 56 79106 Freiburg	G: (0761) 59 09 25 P: (0761) 27 46 20
<b>Kegeln</b> Ernst Höckel	Elsässer Str. 3 b 79110 Freiburg	G: (0761) 21 43 88 P: (0761) 8 45 17
<b>Prellball/Faustball</b> Rolf Spingler	Zehntsteinweg 30 79110 Freiburg	P: (0761) 8 19 22
<b>Ringtennis</b> Herbert Joos	Rosenstauden 3 a 79114 Freiburg	G: (0761) 13 44 90 P: (0761) 48 28 55
<b>Ski</b> Ursula Hollinger	Ludwigstraße 2 79104 Freiburg	G: (0761) 88 41 40 P: (0761) 2 59 61
<b>Tennis</b> Klaus Dieter Rückauer	Kirchstraße 39 79100 Freiburg	P: (0761) 7 77 14
<b>Turnen, Gymn., Wandern</b> Walter Denk	Höllentalstraße 3 79117 Freiburg	P: (0761) 6 31 81
<b>Kegelbahnwart</b> Willi Reger	Am Hertweg 10a 79110 Freiburg	P: (0761) 8 61 32
<b>1. Vorsitzender</b> Andreas Geng	Basler Straße 108 79111 Freiburg	P: (0761) 47 33 44
<b>Geschäftsführer</b> Walter Stening	Lörracher Straße 25 a 79115 Freiburg	G: (0761) 49 92 60 P: (0761) 49 36 24



Für internationale  
Brillenmode mit  
individueller  
Beratung

## Hartmann Augenoptik

Schusterstraße 30–32  
79098 Freiburg  
Telefon 07 61 / 3 04 03



**Bareiss**  
umweltschonende  
Haustechnik  
FR - Stühlinger  
27 86 55



**Bareiss**  
umweltschonende  
Haustechnik  
FR - Stühlinger  
27 86 55

## Ein Verein stellt sich vor: Der Eisenbahnersportverein Freiburg

Wer die von der Tischtennisabteilung ausgerichteten Stadtmeisterschaften besucht, wer unsere Mannschaften von den Rundenspielen her kennt, der weiß zwar mit dem Namen ESV FREIBURG etwas anzufangen. Aber – verständlich – Tischtennispieler bringen halt nun den ESV meistens nur mit der Tischtennisabteilung in Verbindung. Was sich hinter dem Eisenbahnersportverein insgesamt verbirgt, wissen viele nicht. Nun Eisenbahner halt, denken manche. So war es früher auch, denn schließlich wurde der Verein einstmals gegründet, um den Angehörigen der Bahn günstige Sportmöglichkeiten zu bieten.

Als der Verfasser dieses Berichtes vor mehr als 30 Jahren in die Tischtennisabteilung eintrat, war er einer der ersten Nichteisenbahner der Abteilung.

Das hat sich inzwischen gründlich geändert und zwar in allen Abteilungen des ESV. Heute liegt die Quote der Bahnangehörigen höchstens noch bei 50 % des Mitgliederstandes; bei den aktiv Sporttreibenden ist sie noch deutlich geringer. Selbst in der Vorstandschaft sind die Eisenbahner unterrepräsentiert. So führt als 1. Vorsitzender mit Andreas Geng ein Mann den Verein, der selbst nicht in den Diensten der Bahn steht.

Dies hängt sicher zum Teil mit dem Personalabbau der Bahn, den Privatisierungen und der Verlagerung von Dienststellen zusammen. Der Hauptgrund liegt aber wohl in der Eigendynamik, die der Verein in den letzten 2 bis 3 Jahrzehnten entfaltet hat. Da das Sportangebot des Vereins sehr vielfältig ist, haben sich den verschiedenen Abteilungen immer mehr Aktive aus allen Gesellschaftsschichten und Berufsgruppen angeschlossen: der Student genauso wie der Arbeiter, der kaufmännische Angestellte wie der Techniker und selbstverständlich:

Unsere Dauerwellen sind ganz schön raffiniert.

 **REDKEN**



Modèrfiseur  
**Christa Albrecht**  
Damen · Herren · Kinder

0761/73430  
07664/3830

79102 Freiburg, Talstraße 24  
(Ecke Brombergstraße)  
79112 Freiburg-Opfingen  
Am Dreschschopf 27

Montag–Freitag 16–1 Uhr  
Samstag 14–1 Uhr  
Mittwoch Ruhetag

Sonntag 10–1 Uhr

Reutebachstüble  
**16**  
Jahre

FR-Zähringen – Reutebachgasse 29  
Telefon 55 17 04

Hedwig und Heinz Salvamoser



Mit dem berühmten Brauwasser aus dem Schwarzwald

**ELEKTROMAT**

Merianhof 4  
79104 Freiburg  
☎ 07 61 / 27 34 07  
Telefax 07 61 / 27 30 00

GMBH + CO  
VERTRIEB KG

**Lieferung aller Geräte  
für den Schaltschrank  
Transformatoren, Schalter,  
Drucktaster, Schütze, Meßinstrumente,  
Kabelkanal, Lüfter, Schläuche,  
Stecker für Maschinenbau u. Elektronik  
Elektromotoren**

Frauen ebenso wie Männer. Heutzutage gehört der Eisenbahnersportverein zu den mitgliederstärksten Vereinen in Freiburg. Das ist selbst manchen ESV-Angehörigen nicht bewußt. Der Mitgliederstand weist rund 1400 Vereinsangehörige auf!

Da sind wir von der Tischtennisabteilung nur ein kleines Häufchen dagegen, aber wir gehören zum Gesamtverein und sind dort sehr respektiert.

Wenn ein Verein 1400 Mitglieder hat, dann muß dort ja wohl auch etwas geboten sein. Die Vielfalt des Angebotes zeigt sich, wenn man die Abteilungen aufzählt, die der Verein hat. Außer der Tischtennisabteilung sind dies: Fußball, Handball, Kegeln, Prellball/Faustball, Ringtennis, Ski und Leichtathletik, Turnen mit Gymnastik und Wandern sowie Tennis.

Hätten Sie so viele Abteilungen hinter dem ESV vermutet? Ein solcher Sportbetrieb erfordert neben der Inanspruchnahme zahlreicher Sporthallen natürlich für die freiluftsportarten auch eine entsprechende Sportanlage mit Vereinsheim und Nebenräumen. Hier hat der Verein nun mit seiner Anlage an der Kufsteiner/Lörracher Straße (südlich von der Basler Straße gelegen) eine mustergültige Sportstätte ein-



# Manfred Keller

Dachdeckermeister

Fachgeschäft für  
Dacheindeckungen aller Art,  
Schiefer, Ziegel, Pappdächer,  
Isolierungen

79110 Freiburg im Breisgau  
Bussardweg 3  
Telefon 13 22 49

schließlich Tennisplätzen aufzuweisen. Nach der Verlegung des alten Sportplatzes mit dem sogenannten „Kakadu“ (dem alten, sehr bescheidenen Vereinsheim) durch die Stadt auf das jetzige Gelände war der Verein gefordert, ein neues Vereinsheim mit Kegelbahnen zu errichten. Vor mehr als zehn Jahren wurde diese Anlage mit einer schönen Gaststätte erstellt. Aber schon nach relativ kurzer Zeit hat sich dieses Vereinsheim schon wieder als zu klein erwiesen. Deshalb wurde aufgestockt und erweitert – für sage und schreibe 2,1 Mio. DM. Es wurden weitere 2 Kegelbahnen hinzugebaut, so daß nun eine vierbahnige Bundeskegelanlage zur Verfügung steht. Die Sanitäranlage wurde vergrößert, größere Nebenzimmer eingerichtet, ein Raum geschaffen für Krafttraining und vieles mehr. Dies war nur möglich unter Anspannung aller Kräfte und mit einem enormen Engagement vieler Mitglieder durch Eigenleistungen usw. Im April dieses Jahres konnte die feierliche Einweihung der erweiterten Anlage mit einem Fest begangen werden. Damit sind die Weichen für die Fortsetzung der positiven Entwicklung in die Zukunft gestellt.

So – nun wissen Sie noch längst nicht alles über den Eisenbahnersportverein, aber doch einiges mehr als vorher. Wenn Sie Lust und Zeit haben, besuchen Sie doch einmal die Sportanlagen an der Kufsteiner Straße – das Bier schmeckt dort ebenfalls sehr gut und ein Vesper gibt's auch.

*Rudi Müllhäuser*

## Kreuz und quer gerätselt zum Zeitvertreib zwischen den Spielen

germanischer Adliger	Save-Zufluß in Jugoslawien	gewalt-same Weg-nahme	Gehör-organ	Gipfel in den Berner Alpen	lebhaft, lebendig (ugs.)	schnee-frei (süddt.)	Hoch-herzig-keit	bi-bli-scher Priester	Studen-ten-sprache: Gejöhle
Unord-nung, Wirr-warr									
spanische Königin i (Kose-name)			Gebirge in Marokko		ange-nehm, behä-glich		israeli-tischer König		
Un-geziefer			Jargon (engl.)		„Spree-Athen“				
eng-lisch: und	Musiker einer In-strumen-ten-gruppe						italie-nisch: drei	Halen-stadt an der Adria (Italien)	
		Bewegung der Mee-resober-fläche	Tisch-tuch		hinder-liche Unge-le-genheit	Blas-instru-ment			
höchstes Spiel im Skat				Viertel-jahr					
arm-selige Ortschaft (ugs.)	Ringel-krebs	ge-ziertes Benehmen				primiti-ver Zeit-messer	saure Speise-würze	Keimgut, Fort-pflanz-Körper	
			altes Saiten-instru-ment	Kurort an der Lahn (Bad...)			Kälte-produkt		
Salz-stange				Steigen der Bör-senkurse	deut-scher Finanz-experte			Apostel der Grün-länder	
spa-nische Wein-sorte	ge-ripptes Gewebe		Schwer-metall				ältester Sohn Noahs (AT)		
				aus Erz	Unter-wasser-sportler				
Land der Däum-linge					Aristo-kratin		poe-tisch: gegen		
leichter russi-scher Reiter	Salz der Ölsäure	Drehlinie von Körpern	Nürn-berger Meister-singer				unver-züglich, augen-blicklich	zügelo-ses Gelage	
			Falttür		latei-nisch: Mensch, Mann				
künst-liches Hindernis	portugie-sisch: Fluß	Fluß durch Augsburg				Cowboy-fest, Reiter-schau	ital. Rundfunk-anstalt (Abk.)	Donau-Zufluß bei Passau	
				ehren-haft, frei-gebig					
Halbton über A			Schaum-speise			indischer Für-stinentitel			
vor-ächtlich: Hund				Fertig-keit, Gewand-heit					

# CITROËN TIP

**CITROËN  
GARANTIE  
PLUS +**

AUF WUNSCH BIS  
ZU 3 JAHREN ODER  
BIS 100.000 KM



CITROËN empfiehlt TOTAL

## CITROËN AX TEEN 45 PFERDE?

Dürfen's auch 954 ccm sein? Dann hätten wir was für Sie.  
Mit Witz, Temperament und einem 33 kW (45 PS)-Motor.  
Außerdem:

- Nur 4,5 l Super bleifrei auf 100 km (bei konstant 90 km/h nach DIN 700 30)
- Geregelter Drei-Wege-Katalysator
- Günstige Versicherung und Steuer.
- Kostet? Inklusive aller Vorteile nur **15.590,- DM** (unverb. Preisempfl., zuzüglich Fracht)

**Mehr erfahren Sie bei Ihrem Citroën-Händler:**

Achern:	Autohaus A. Ell	07841/5006
Baden-Baden:	Autohaus Bohn GmbH	07221/63527
Bühl:	Autohaus A. Ell	07223/22005
Ettenheim:	Auto Wäldin	07822/4822
Friesenheim:	Autohaus Fuchs	07821/61461
Lahr:	Autohaus L. Tokos GmbH	07821/41838
Offenburg:	Autohaus Jehle GmbH	0781/71034
Rastatt:	Autohaus Weinreich GmbH	07222/81022



**CITROËN**  
MEHR ALS SIE ERWARTEN.



Freiburger Bau- und Möbelschreinerei  
Kirchstraße 9a • 79100 Freiburg im Breisgau

**HÜGLE & CO.**  
Telefon (0761) 7 26 74

Handwerklich gefertigte Möbel  
und individueller Innenausbau  
nach gelieferten und eigenen Entwürfen

Türen, Decken, Verkleidungen,  
Reparaturen • Restaurierungen

## Bisherige Gewinner der Freiburger Stadtmeisterschaften

1970 Karl-Heinz Gern	Radolfzell
1971 Günter Neumann	SV Kirchzarten
1972 M. Hogenmüller	SV Kirchzarten
1973 Ramon Gebert	TTC Furtwangen
1974 Günter Neumann	SV Kirchzarten
1975 Rolf Klausmann	TTC Furtwangen
1976 Klaus Homm	SV Kirchzarten
1977 Jürgen Schmid	SV Kirchzarten
1978 nicht ausgetragen	
1979 Jürgen Schmid	SV Kirchzarten
1980 Bernhard Bürgin	TTC Rapid Genf (Schweiz)
1981 Marcus Hafen	TTC Wil (Schweiz)
1982 Marcus Hafen	TTC Wil (Schweiz)
1983 Martin Frey	SC Kirchzarten
1984 Martin Frey	SV Kirchzarten
1985 Marcel Walker	Wettstein Basel (Schweiz)
1986 Martin Frey	SV Kirchzarten
1987 Bernhard Bürgin	TTC Monthey (Schweiz)
1988 Martin Frey	SV Kirchzarten
1989 Martin Frey	SV Kirchzarten
1990 Andreas Schmid	TTS Hofweier
1991 Martin Frey	DJK Offenburg
1992 Jürgen Eise	TTC Zell
1993 Thorsten Spitznagel	TTC Wehr

**Selbst in Königs-  
häusern genießen  
unsere Fliesen den  
besten Ruf.**



Basler Landstraße 28, 79115 Freiburg  
Telefon: 0761 / 4970

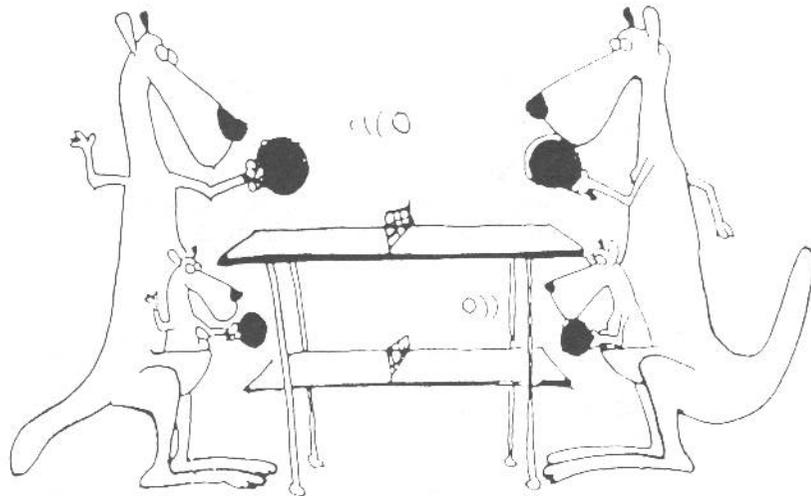
**FLIESENHAUS**

**GÖTZ+MORIZ**

Beim Bauen gut beraten

## Deutsche und italienische Küche **KARTÄUSERSTÜBLE**

Inh. Giuseppe Tiraboschi  
Kartäuserstraße 72  
79102 Freiburg  
☎ 07 61 / 3 38 98



## Ihr DB-Stückgutunternehmer für Freiburg

Unsere Fahrzeuge sind größtenteils mit Hebebühne ausgerüstet. Wir spedieren für Sie auch eine Partiefracht zu günstigen Konditionen.

Wir unterhalten Güternahverkehrslinien in ganz Südbaden – Güterfernverkehr mit eigenen Fahrzeugen.

## Gebrüder Mengler GmbH

– Spedition – Güterhallenstr. 2 – 79106 Freiburg –  
Tel. 07 61 / 50 41 30, Telefax 07 61 / 5 04 13 10

## Müller's *Lady - Fit*

Freiburgs exklusives Damenstudio

78115 Freiburg Badenweilerstr. 3 Tel.: 0761 / 44 0 43



Möchten Sie auch gut Aussehen,  
körperlich Fit und Zufrieden sein?  
Oder möchten Sie Ihr Gewicht  
reduzieren und gegen unnötige  
Pfundchen angehen?

Wir bieten Ihnen in netter und  
freundlicher Atmosphäre:

- ★ Fitness- und Krafttraining
- ★ Ausdauertraining
- ★ versch. Gymnastik-Angebote
- ★ Sauna / Solarium
- ★ Erfrischungs-Bar

## GYMNASTIK - STUNDENPLAN

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Sonntag
			10:00 B - B - P Andrea		10:00 Fit-Gymnastic Motte	
						11:00 Fit-Gymnastic im Wechsel ^ Andrea - Motte - Heidi
17:30	Fit-Gymnastic Andrea	17:00 Stretching	17:00 Kinder-Jazzdance Margareta			
18:30	Wirbelsäulengym. Andrea	18:00 B - B - P Margareta	18:00 B - B - P Margareta	18:00 Wirbelsäulengym. Andrea		
19:30	STEP Andrea	19:00 A - Aerobic Margareta	19:00 STEP Margareta	19:00 B - B - P Andrea		
20:30	Entspannungsgym. Andrea	20:00 Collanetics Margareta	20:00 Stretching Margareta	20:00 Jazz-Dance Andrea		

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 00 - 22 00 , Sa.+So. 10 00 - 14 00 , Tel. 44 0 43

## Müller's *Lady - Fit*

Freiburgs exklusives Damenstudio

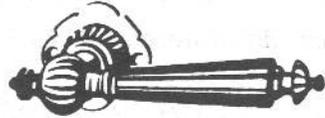
78115 Freiburg Badenweilerstr. 3 Tel.: 0761 / 44 0 43



# Brändle & Schöndienst

Eisenwaren  
Tür- und Möbelbeschläge  
Werkzeuge

Briefkasten  
Tür- und  
Fensterdichtungen  
Schließanlagen  
Sicherheitsbeschläge



**Tür- und Möbelbeschläge  
für Ihr Heim**

79104 Freiburg Habsburgerstr. 5  
(Straßenbahn Okenstr.) Tel. 0761 54050 Parkplätze

Der Struwelpeter



Breisgauer Straße 31  
79110 Freiburg-Lehen  
Telefon 8 1882  
Dienstag-Freitag 9.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr

Grundlegende Bemerkungen über den Sport,  
über sein Wesen, seine Beziehungen zum Staate und  
seine Bedeutung für die Erziehung

In der ursprünglichen Form des Sportes geht es um die Betätigung der Leibeskräfte, rein zum Selbstzweck, als Spiel. So liegt es heute noch beim Kind. Bei ihm ist es die reine Freude an der Leistung des Körpers, an der Meisterung der Natur und an der Erprobung der eigenen Kräfte. Die zweite Stufe dürfte das Spiel in der Gemeinschaft, im Kreise Gleichgesinnter, sein. Zur Freude an der eigenen Leistung tritt der Vergleich mit der Leistung der anderen. Daraus entwickelt sich der Wettkampf. In ihm liegt Selbstbehauptung, Steigerung der Kräfte, Siegesfreude, Entwicklung des Ehrgefühls. Die dritte Stufe bedeutet systematisches Üben. Es ist nicht mehr Spiel und Wettkampf, sondern Arbeit, wenn auch lustbetonte. Der Sport ist der Bruder der Arbeit. Von da braucht es nur noch einen Schritt zur Sportgruppe und zum Verein. Damit kommt die Besinnung auf ein höheres Ziel. Der Sport ist nicht mehr Selbstzweck, sondern er ist Mittel zu einem höheren Zweck geworden. Im Vordergrund steht die Gesundheit des einzelnen und in der Ferne auch die der Gesamtheit des Volkes.

Nun kann der Wettkampf aber auch über die gesunden Ziele hinausführen, wenn zuvorderst der Rekord gestellt wird, die Höchstleistung des einzelnen und der Gruppe. Zweifellos ist damit ein heroisches Element sichtbar geworden, zumal dann, wenn die Leistung selbst unter Lebensgefahr gewagt wird. Dieses neue Element darf aber nur in beschränktem Umfang bejaht werden, vielleicht als Gegenhaltung gegenüber dem Sicherheits- und Nützlichkeitsdenken unserer Zeit. Sonst aber ist die Jagd nach dem Rekord abzulehnen, weil sie die Gesundheit gefährdet und das seelische Gleichgewicht des Menschen in Mitleidenschaft zieht. Es tritt nämlich zum aktiven Sportsmann eine neue Kategorie von Menschen hinzu, die von sich aus den Rekord in die Höhe zu treiben sucht, das Publikum, die passive Sportgröße. Diese wirkt auf ihre Weise sehr aktiv, löst Kräfte aus, um selbst wieder in den Bann aktiver Sportkräfte geschlagen zu werden.

Bequeme Schuhmode

## SCHUH-KIEFER

Am Bischofskreuz 4 · Telefon (07 61) 8 55 54

Schuhreparaturen: Blücherstraße 23 · Telefon (07 61) 8 17 52

gut · schnell · preiswert

Sicherlich ist der Sport eine soziologische Größe ersten Ranges geworden mit Tiefenwirkung auf den Menschen und Breitenentwicklung auf das Volk, nach verschiedenen Richtungen hin. So begegnet er dem Staat,

Der Staat ist grundsätzlich von ganz anderer Art. Er ist primär sozial, hervorgegangen aus dem Zusammenschluß der Menschen. Nicht aus dem Spiel ist er entstanden, sondern aus dem Ernst, aus dem Willen des Menschen zur Selbsterhaltung im Existenzkampf.

In historischen Zeiten waren Sport und Staat da und dort mehr oder weniger direkt miteinander verbunden. Es sei erinnert an die Olympischen Spiele der Griechen, an die Turniere der Ritter im Mittelalter, an die Armbrustschießen der Eidgenossen. Doch dürfte sehr fraglich sein, ob die Sportbewegung heute ebenfalls derart mit dem Staate verbunden werden sollte und ob solches in großen nationalen Festen zum Ausdruck kommen müßte. Das deutsche Beispiel hat gelehrt, daß dieses Beginnen zu nationalistischen Auswirkungen führt, und wir von heute, die wir die Erben jenes unseligen Vermächtnisses sind, wir sind bis zum letzten überzeugt: Nie darf der Sport verstaatlicht, nie vom Staat diktiert werden. Der Sport muß frei und unabhängig bleiben.

Seinerseits soll aber der Sport den Menschen auch nicht dermaßen beherrschen, daß er ihn von der Erfüllung seiner staatsbürgerlichen Pflichten abhält. Er soll vielmehr eine Atmosphäre schaffen dergestalt, daß sich die politischen Kämpfe auf der Ebene der sportlichen Gesetze des Fair play abwickeln, daß in den politischen Auseinandersetzungen die Gegner im frohen Spiel sich wieder finden und das Zusammengehörigkeitsgefühl erneuert wird.

Den größten Dienst erweist der Sport dem Staate als wertvoller Faktor der Erziehung. Große ethische Werte sind es, die dem Sport innewohnen und ihn dazu befähigen, ein hervorragendes Mittel zur Erziehung abzugeben. Von Anbeginn an

---

## Ihr Fachbetrieb

**Glaserel Schreinerel Innenausbau**  
**Verbund-, Isolierglas- und Schallschutzfenster**  
**Sonnenschutz Ganzglasanlagen**  
**Reparaturen Verglasungen**

Adolf  The logo for Adolf Stulz consists of the letters 'S', 'T', 'U', and 'Z' in a stylized, bold, black font. The 'S' and 'Z' are connected to horizontal lines on either side, and the 'U' is a simple block letter. The letters are set against a white background.

**79098 Freiburg · Moltkestraße 38 · Tel. (07 61) 3 14 45**

## Schwär's HOTEL Löwen

### Chic und komfortabel wohnen in Freiburg



- ★ **Komfortzimmer (120 Betten)** mit Bad, Dusche, WC, Südbalkon, Radio, Telefon, Kabel-TV
- ★ **Restaurant mit echter Schwarzwälder Gastlichkeit und Saisonspezialitäten**
- ★ **Gesellschafts- und Konferenzräume** für 4–100 Personen
- ★ **Große Bier- und Kaffee-Terrasse**
- ★ **Pkw- und Busparkplatz, hauseigene Tiefgarage**
- ★ **Hotel in waldnaher Lage am Golfplatz**

**Straßenbahnlinie 1 / Bushaltestelle Löwen**  
**Es lädt ein: Familie Schwär**

**Kappler Straße 120 · 79117 Freiburg-Littenweiler**  
**Telefax 07 61 / 60 6 90 · Telefon 07 61 / 63 0 41**

sind diese Werte von den ersten Idealisten des Sportes erkannt worden, so daß sie damals schon die Vertiefung des Sportes in geistiger und sittlicher Beziehung predigten, zum Kampf aufriefen gegen falsch verstandene Begriffe der sportlichen Ehre und Lehre. Sie forderten das Bekenntnis zur Fairneß, zu Kameradschaft und Hilfsbereitschaft. Kurz, sie wollten einen Menschen, der dem Namen Mensch im Sinne der Menschlichkeit alle Ehre macht. Der Sport soll also nicht bloß zur sportlichen Technik erziehen, sondern auch zum Charakter, zur Persönlichkeit, und die Wirkung solcher Erziehung muß in den Staat und in das Ganze hineinreichen.

In allen modern geführten Armeen der Welt wird von diesen erzieherischen Werten des Sportes reichlich und mit Erfolg Gebrauch gemacht. Auch die Schule kann viel davon profitieren. Man denke nur an das Mutterland des Sportes, an England.

Erste Aufgabe der Schule ist es zunächst, das Streben nach dem Lichte des Geistes zu wecken. Sie soll Wissen vermitteln und dabei die nicht minder wichtige Aufgabe der Erziehung zum Charakter erfüllen. Bei dem umfangreichen Wissensstoff, der zu bewältigen ist, gerät die charakterliche Seite leicht ins Hintertreffen. Ferner wird der junge Mensch erst im Laufe der Zeit allmählich reif, reif für die Charakterbildung. Infolgedessen muß diese daher auch nach der Schule, wenn die eigentlichen Entscheidungen für den Charakter fallen, weitergeführt werden.

Früher widmeten sich die Kirche, die Zünfte, gewisse Orden und Korporationen dieser Aufgabe. Heute gesellt sich der Sportverein zu dieser Gruppe, die dem jungen Bürger den Willen zur Selbsterziehung, Selbstverantwortung und Weiterarbeit an sich selbst vermitteln wollen. Dem Menschen von heute fehlt leider weitgehend die Vorstellung, nach Austritt aus der Schule geistig und charakterlich an sich weiterzuarbeiten, um von Stufe zu Stufe höher zu steigen, um reifer zu werden. Höchstens versucht er, sich beruflich weiterzubilden und arbeitet daneben

noch an seiner körperlichen Ertüchtigung. Hier kann nun die sportliche Erziehung zur großen Helferin werden. Mit der Entwicklung der körperlichen Kräfte sind ohnehin schon gewisse Fähigkeiten des Geistes und des Charakters zu fördern, wenn das wahre sportliche Ziel erreicht werden soll. Die meisten Sportdisziplinen verlangen Mut, Tapferkeit, Ausdauer, aber auch soziale Tugenden wie Kameradschaft, Anstand, Selbstbeherrschung, Pflichtbewußtsein, ja Ritterlichkeit. Diese alle sind unerlässlich für die sportliche Leistung und Haltung.

Ein wirklicher und wahrhafter Sportler zu werden, d. h. ein Mensch, der alle die Tugenden übt und verkörpert, die das Wesen des Sportes an und für sich ausmachen, ist sehr schwer. Solche Männer und Frauen werden uns nicht auf dem Präsentierteller dargeboten, wir müssen lange suchen, um sie zu finden. Schon derjenige, der allein nur zur körperlichen Leistung aufsteigen will, weiß, daß er das Ziel ohne Enthaltsamkeit, ohne Verzicht auf Bequemlichkeit, ohne Opfer nie erreichen wird. Ohne eine gewisse Askese geht es nicht. Die moderne Forschung über die menschlichen Lebensbedingungen kommt zu der Erkenntnis, daß der Gegensatz zwischen der menschlichen Freiheit und den Naturgesetzen die Übung der Askese notwendig macht. Um Katastrophen zu vermeiden, müssen wir auf die Erfüllung vieler unserer Wünsche und Begierden verzichten. Es ist unmöglich, ohne Opfer der Weltordnung zu entsprechen. Das Opfer ist geradezu ein Merkmal des Lebens. Man muß sich harter Askese unterstellen, um ein Athlet, ein Künstler, ein Gelehrter zu werden. Es gibt nichts Großes, nichts Schönes, nichts Heiliges ohne das Opfer. Diese Wahrheit droht die heutige Menschheit immer mehr zu vergessen. Welch tiefe vitale und moralische Bedeutung hat von dieser Betrachtungsweise aus gesehen der Sport für das Leben der modernen Gesellschaft und welche kann er insbesondere haben für die geistige und sittliche Erziehung der Jugend!



Willkommen in der neuen

**SAUNA**



## Schwarzwald-City

- 3 Sauna-Kabinen
- 9 Solarien
- Dampf-Sauna
- 300 qm Freiluftterrasse
- 2 Fernsehzimmer
- 3 Ruheräume

**Wasserstraße 7 · 79098 Freiburg**

II. OG. Aufzug u. Aufgang neben Einfahrt der Tiefgarage.  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-23 Uhr · Sa. + So. 9-22 Uhr.  
 Vormittags bis 14.00 Uhr verbilligte Eintrittspreise!

## Momente des Erfolgs



Sie haben Ihr Ziel erreicht,  
 wenn Sie sich für uns als Ihr leistungsfähiger  
 Bankpartner entschieden haben.



*Erfolg mit einer guten Bank*

**SPARKASSE  
 FREIBURG**

# Wo geht's denn hin am Vatertag?

In die Wirtschaft „Einen heben“!  
Das gehört ja schon zum Leben,  
wird jetzt schon so mancher denken  
und möchte seine Schritte lenken  
in das Gasthaus. Aber ach . . .  
danach, da gibt es meistens Krach  
mit der Freundin oder Frau,  
weil man häufig restlos blau  
schließlich dann nach Hause wankt –  
wieder mal zuviel getankt!  
Willst Du alles dies vermeiden,  
verschaffe Dir doch and're Freuden:

*Schuhmode in Freiburg*

**Kocher**

*Schusterstraße 3*

**STEINHART**  
**ST**  
**FENSTERBAU**

- Fenster in Holz,  
Kunststoff u. Alu
- Verglasung
- Schallschutz-  
fenster
- Jalousien
- Reparaturservice
- Spezialfenster f. Altbaurenovierung



KUNSTSTOFF-  
FENSTER

Steinhart GmbH · Stadtstr. 60 · 79104 Freiburg

Tel. 07 61 / 3 38 32 · Fax 28 64 44

## Komm zum Turnier des ESV!

bring die Freundin oder Frau,  
sofern sie selbst die Kelle schwingt  
gleich mit, und sieh: Der Tag gelingt!  
Kannst gar 'nen schönen Preis gewinnen  
und Sieg und Lorbeer Dir erringen.  
Verlierst Du, weil der Ball zu rund,  
ist's auch nicht schlimm – Sport ist gesund!  
D'rum, lieber Freund, komm und sei schlau  
am Vatertag zum ESV!  
Und nach bestandenem Turnier  
schmecken erst richtig Wein und Bier!



Dachdeckermeister

**Karl Heinz Krawczyk, sen.**  
**Karl Heinz Krawczyk, jun.**

**Fachbetrieb für:**

Ziegeleindeckung  
jeder Art

Natur- und  
Kunstschieferdächer

Dachpappendächer

Dachfenster

Innenisolierungen

Dachinspektion

Dachreparaturen  
jeder Art



**aprilia**



Vertragshändler



**aprilia**

Horst

**STORK**  
AUTO + ZWEIRAD

- Neu- und Gebrauch-Motorräder • Gebrauchswagen
- KFZ-Meisterbetrieb • Leasing + Finanzierung (CC-Bank)
- Reparaturen • Ersatzteile • Bekleidung • Zubehör • Tuning

Tel. 07 61 / **462 63** • Fax 47 25 25  
Schönauer Straße 2 • 79115 Freiburg



20 Jahre

# FREYA

Oben - ohne  
★ ★ Bar ★ ★

*Ganz frech, jeden Abend  
erwarten Sie unsere SEXY-GIRLS*

**Der exklusive Nachtclub  
für den  
besonderen Herrn**

79102 Freiburg · Telefon 0761/73924  
Schwarzwaldstraße 2 · Ecke Hildastraße

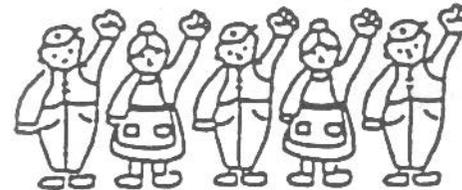
**Geöffnet:**  
Montag bis Freitag ab 16.00 Uhr  
Samstag ab 21.00 Uhr  
Sonntag Ruhetag



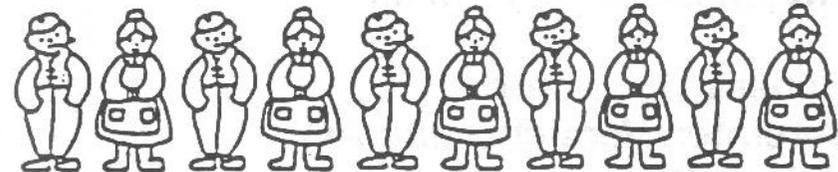
## Was geschieht in einem Verein?



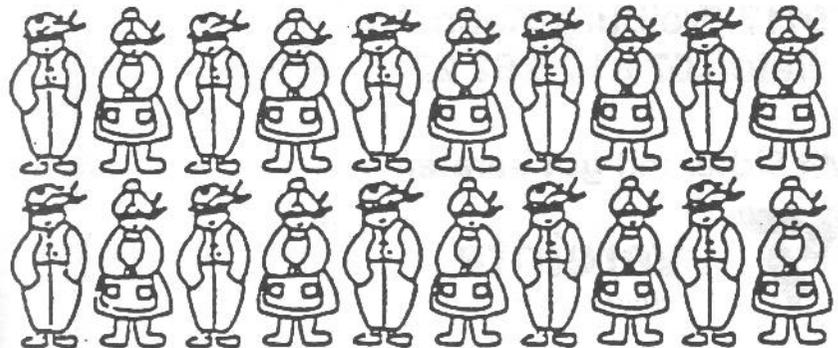
Wenige Mitglieder sorgen dafür, daß etwas geschieht,



einige Mitglieder reden stets energisch vom Mitmachen,



gar manche Mitglieder sehen zu, wie andere etwas tun,



und die überwältigende Mehrheit hat leider überhaupt keine Ahnung, wieviel Arbeit für sie geleistet wird.

# Kundendienst in allen Fragen

- Krankenversicherung
- Lebensversicherung
- Sachversicherung
- Bausparen
- Rechtsschutz

Fragen Sie einfach mich

**Generalvertreter der  
Vereinten Versicherung AG  
Helmut Kapp  
Hagenmattenstraße 23  
79117 Freiburg-Kappel  
Telefon 07 61 / 6 62 22**

Mit Sicherheit gut beraten



**Vereinte**  
Versicherungen

## BLUMEN UND MEHR

Floristik  
Gartenbau  
Friedhofsgärtnerei  
Fleurop  
Raumbegrünung  
Großhandel

*Pleuger*



Tennenbacher Str. 51 und im Hauptbahnhof, Tel. 27 22 30 + 3 35 39



**DIE ÖLHEIZUNG**  
WÄRME FÜR'S LEBEN

**MAX BUNG**

MINERALÖLHANDEL

Alte Straße 35a  
79249 Merzhausen  
Telefon (07 61) 40 29 44



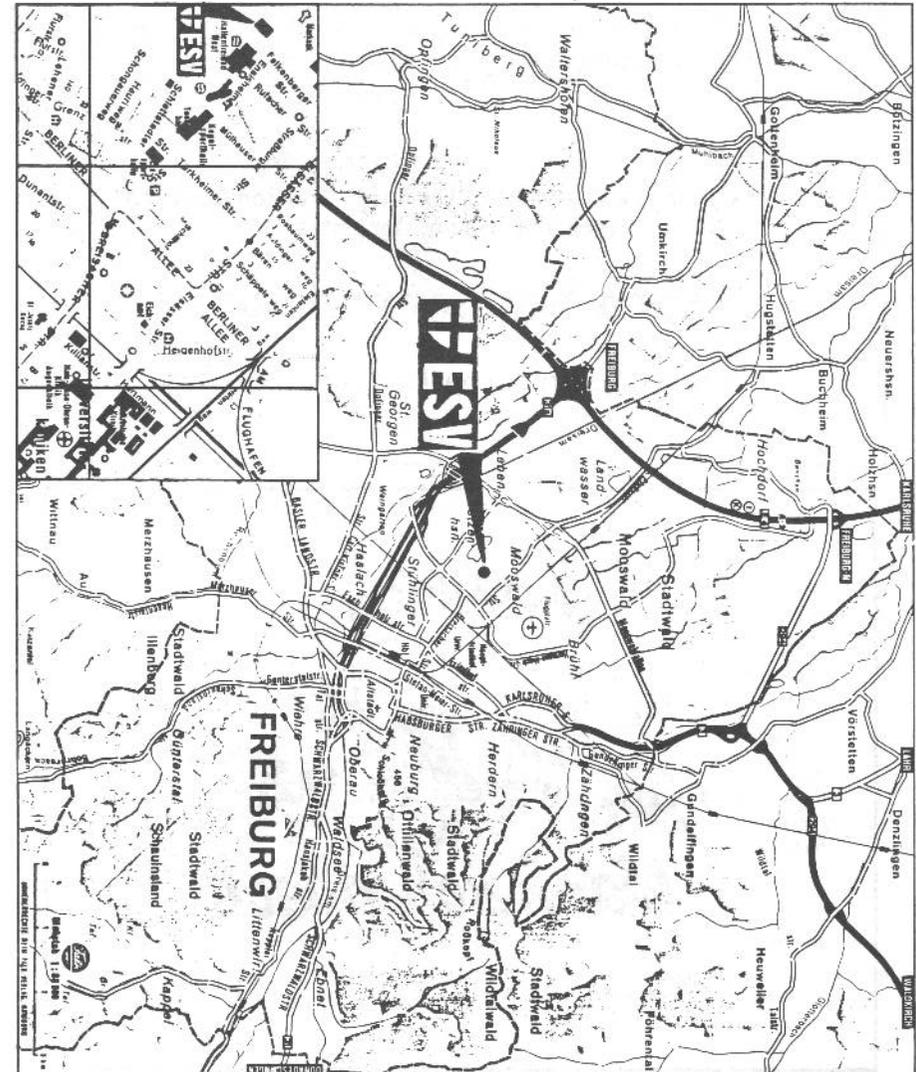
**Elektro- und  
Sanitärtechnik  
Baublechnerei  
Kunststoff-  
verarbeitung  
Beratung  
und Planung**

**spengler  
müller & sackmann GmbH**

**Rebenweg 3  
79114 Freiburg i. Br.  
Telefon 07 61 / 44 30 03-95  
Telefax 07 61 / 49 28 11**

**Da wird am 12. Mai 1994  
gespielt:**

**Sporthalle Wentzinger-Gymnasium,  
Falkenbergerstraße**



# TÜRKISCHE SPEZIALITÄTEN IZMIR DÖNER KEBAP

Döner Kebap, Grillspezialitäten, Börek,  
türkische Bauernsuppe, türkische Joghurtsuppe,  
türkische Linsensuppe

Inh. Zafer Önar

Schwarzwaldstraße 119 · 79117 Freiburg · Telefon 07 61/255 98  
(gegenüber dem Meßplatz)

## Auch Straßenverkauf!

Täglich geöffnet von 10.00 bis 1.00 Uhr

Unsere  
Spezialität:

Schwarzwälder  
Speck und  
Schinken,  
echte  
Hausmacher  
Bauernwürste,  
Hausmacher  
Dosenwürst,  
Kalte Platten  
für alle Anlässe.



## Metzgerei Max Reichenbach

Fleisch aus eigener Zucht und Schlachtung

Glottertal · Tel. 0 76 84 / 221

Filialen:

Heuweiler  
Gündelfingen  
Telefon  
0761/580369

Freiburger  
Woche Markt

Küchen-  
modernisierung  
Mein Tip als  
Fachhändler

## Schicken Sie Ihre betagten Einbaugeräte rechtzeitig in den verdienten „Ruhestand“!



Denn die Leistung hat  
bestimmt schon nach-  
gelassen und ein Total-  
ausfall steht vielleicht  
bevor.

Deshalb ist es jetzt Zeit  
für einen Austausch.

Die neuen Energiesparer  
von AEG schonen  
die Umwelt und  
Ihre Haushaltskasse!

Natürlich lassen wir Sie beim Austausch nicht allein.  
Der AEG Fachhändler in Ihrer Nähe berät Sie gerne.

# AEG

**AUS  
ERFAHRUNG  
GUT**

# CITROËN XM TURBO D12 BREAK. FREIZEITGESTALTUNG AUF HÖCHSTEM NIVEAU.



Überzeugt durch: • den größten Laderaum seiner Klasse (1960 l) mit 630 kg Zuladung oder 1800 kg Anhängelast (bei 10 % Steigung) • sein hydractives Fahrwerk • den 80 kW (109 PS)-Motor

- die Höchstgeschwindigkeit von 184 km/h
- die 12-Ventil-Technik mit Turbolader
- die Abgasrückführung (EGR)
- den Verbrauch: 5,2 l auf 100 km (bei 90 km/h nach DIN 70030)
- seine luxuriöse Ausstattung.

**CITROËN**  
**GARANTIE**  
**PLUS +**  
3 JAHRE BIS  
100.000 KM



**CITROËN**

## Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrem CITROËN-Partner

NS.: Jederzeit günstige Finanzierungs- &  
Leasingangebote über die Citroen-Bank.

---

CITROËN XM BREAK. MEHR ALS SIE ERWARTEN.